

ift-KONFORMITÄTSZERTIFIKAT ift-CERTYFICAT ZGODNOŚCI



Beschläge / Okucia

Produktfamilien
Rodzina produktów

Beschläge für Hebeschiebe-Fenster und Fenstertüren
Okucia dla okien unosząco- przesuwanych i drzwi balkonowych

Produkt
Produkt

MACO Rail-Systems HS-150
MACO Rail-Systems HS-300
MACO Rail-Systems HS-400

Einsatzbereich
obszar zakres zastosowania

Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme
Systemy z odpowiednimi rowkami pod okucia

max. Flügelgewicht
Max ciężar skrzydła

400 kg

Hersteller
Producent

Mayer & Co. Beschläge GmbH
Alpenstraße 173, A 5020 Salzburg

Produktionsstandort
Zakłady produkcyjne

Maco Produktions GmbH
Industriestraße 1, A 8784 Trieben



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass die benannten Beschläge den Anforderungen des ift-Zertifizierungsprogramms für Beschläge (QM346 : 2009) entsprechen.

Grundlagen sind durch das Prüflabor erstellte Produktfamilien der aufgeführten Beschläge, Prüfung durch das Prüflabor nach EN 13126-16 : 2008-04 und EN 1191 : 2008 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme, eine werkseigene Produktionskontrolle des Herstellers und eine Fremdüberwachung der Fertigung durch die Überwachungsstelle in den benannten Standorten.

Die Gültigkeitsdauer des Zertifikates beträgt 5 Jahre. Mit der Erteilung des Zertifikates ist eine regelmäßige Fremdüberwachung des Herstellers verbunden.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, die Beschläge gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen:

- 1: Übersicht der Produktfamilien
- 2: Austauschbarkeit nach EN 14351-1

Niniejszy Certyfikat zaświadcza, że wymienione okucia spełniają wymagania zawarte w programie certyfikacji Instytutu ift dla okuć (QM346 : 2009).

Podstawę stanowią rodziny produktów dla podanych okuć stworzone przez laboratorium badawcze, badania laboratoryjne zgodnie z EN 13126-16 : 2008-04 i EN 1191 : 2008 przy uwzględnieniu schematów użytkowych, zakładowa kontrola produkcji prowadzona przez producenta oraz nadzór zewnętrzny produkcji prowadzony przez placówkę nadzorującą w podanych zakładach.

Certyfikat ważny jest przez okres 5 lat. Z przyznaniem Certyfikatu powiązany jest regularny nadzór zewnętrzny u producenta.

Certyfikat można powielać jedynie w całości. Wszelkie zmiany warunków certyfikacji należy zgłaszać bezzwłocznie na piśmie do ift-Q-Zert wraz z niezbędnymi dowodami.

Przedsiębiorstwo jest uprawnione do znakowania okuć znakiem „certyfikacja ift” („ift-zertifiziert”) zgodnie z zasadami stosowania znaków ift.

Niniejszy certyfikat posiada 2 załączniki:

- 1: Lista rodzin produktów
- 2: Wymiennosc zgodnie z EN 14351-1



EN 1191
EN 12400
Klasse 3

Dauerfunktion

Wielokrotne otwieranie i zamykanie



EN 12046-1
EN 13115
Klasse 1

Bedienungskräfte

Sily operacyjne



EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 4

Korrosionsschutz

ochrona przeciwkorozyjna

Rosenheim
11 12 2012 r.

Christian Kehrer

Christian Kehrer
Leiter ift Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
Kierownik placówki certyfikacji i nadzoru ift

Ulrich Sieberath

Ulrich Sieberath
Institutsleiter
Kierownik Instytutu

Vertrag-Nr. / Umowa nr.: **228HS 6036771**

Zertifikat-Nr. / certyfikat nr.: **228HS 6036771-1-2**

Gültig bis / ważne do: **13 09 2016 r.**

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.
certyfikacją rodziny produktów dla systemów okien i i drzwi balkonowych z odpowiednimi rowkami pod okucia.

Ifd. Nr./ nr	Ausführung Bandseite/ Wykonanie strona zawiasu	Ausführung Flügelbeschlag/ Wykonanie okucia skrzydła	Flügelgewicht/ ciężar skrzydła	Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-16 Klasyfikacja według dowodów zgodnie z EN 13126-16								
				1	2	3	4	5	6	7	8	9
				Gebrauchs- kategorie/ Kategoria użytkowania	Dauerfunktions- tüchtigkeit/ Przydatność do wielokrotnego otwierania i zamykania	Masse (in kg)/ Masa	Feuer- beständigkeit/ Odporność ogniowa	Gebrauchs- sicherheit/ bezpieczeńst- wo użytkowania	Korrosions- beständigkeit/ Odporność na korozję	Schutz- wirkung/ Działanie ochronne	angew. Teil/ zastos. część	Prüfgrößen (in mm)/ Badane wielkości
1	MACO Rail-Systems HS-150	Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 24 mm; Getriebe Rail-Systems HS-150	150 kg	-	4	150	0	1	4	-	16	1400/2000
2	MACO Rail-Systems HS-300	Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 37 mm; Getriebe Rail-Systems HS-300	300 kg	-	4	300	0	1	4	-	16	1400/2000
3	MACO Rail-Systems HS-400	Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 37 mm; Getriebe Rail-Systems HS-400	400 kg	-	4	400	0	1	4	-	16	1400/2000

Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.
Należy stosować się do dokumentacji technicznej producenta okuć, szczególnie odpowiednich schematów użytkowania.

**Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten,
Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006-07**
**Notes on interchangeability of hardware fitted to building components assessed according to the
ift certification scheme as per EN 14351-1:2006-07**

Nr nr	Eigenschaft Parametr	Regel Zgodnie z	Austauschbarkeit Wymiennosc
1.	Widerstandfähigkeit gegen Windlast <i>Odporność na obciążenie wiatrem</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT) <i>Porównawcze badanie na kalibrowanym stanowisku laboratoryjnym: Format badawczy zgodnie z oryginalnym wstępnym badaniem typu</i>	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser <i>Tak w wypadku pozytywnych wyników; Klasy takie same lub lepsze</i>
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Odporność na obciążenie śniegiem</i>	nicht vorhanden <i>nie ma</i>	Nein <i>Nie</i>
3.	Brandverhalten <i>Odporność ogniowa</i>	nicht vorhanden <i>nie ma</i>	Nein <i>Nie</i>
4.	Schutz gegen Brand <i>Ochrona przed ogniem z zewnątrz</i>	nicht vorhanden <i>nie ma</i>	Nein <i>Nie</i>
5.	Schlagregendichtheit <i>Wodoszczelność</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT) <i>Porównawcze badanie na kalibrowanym stanowisku laboratoryjnym: Format badawczy zgodnie z oryginalnym wstępnym badaniem typu</i>	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser <i>Tak w wypadku pozytywnych wyników; Klasy takie same lub lepsze</i>
6.	Gefährliche Substanzen <i>Substancje niebezpieczne</i>	nicht vorhanden <i>nie ma</i>	Nein <i>Nie</i>
7.	Stoßfestigkeit <i>Odporność na uderzenie</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT) <i>Porównawcze badanie na kalibrowanym stanowisku laboratoryjnym: Format badawczy zgodnie z oryginalnym wstępnym badaniem typu</i>	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser <i>Tak w wypadku pozytywnych wyników; Klasy takie same lub lepsze</i>
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Nośność urządzeń zabezpieczających</i>	Vergleichende Prüfung <i>Badanie porównawcze</i>	Ja, bei positiven Ergebnissen; <i>Tak w wypadku pozytywnych wyników</i>
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Zdolność do zwalniania</i>	nicht vorhanden <i>nie ma</i>	Nein <i>Nie</i>
10.	Schallschutz <i>Izolacyjność akustyczna</i>	ja, unter Berücksichtigung von lfd. Nr. 13 <i>Tak, po uwzględnieniu nr 13</i>	Ja <i>Tak</i>
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Współczynnik przenikania ciepła</i>	kein Einfluss <i>Nie ma wpływu</i>	Ja <i>Tak</i>
12.	Strahlungseigenschaften <i>Właściwości związane z promieniowaniem</i>	kein Einfluss <i>Nie ma wpływu</i>	Ja <i>Tak</i>
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Przepuszczalność powietrza</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT) <i>Porównawcze badanie na kalibrowanym stanowisku laboratoryjnym: Format badawczy zgodnie z oryginalnym wstępnym badaniem typu</i>	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser <i>Tak w wypadku pozytywnych wyników; Klasy takie same lub lepsze</i>
14.	Bedienungskräfte <i>Sily operacyjne</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT) <i>Porównawcze badanie na kalibrowanym stanowisku laboratoryjnym: Format badawczy zgodnie z oryginalnym wstępnym badaniem typu</i>	Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser <i>Tak w wypadku pozytywnych wyników; Klasy takie same lub lepsze</i>
15.	Mechanische Festigkeit <i>Wytrzymałość mechaniczna</i>	Ja <i>Tak</i>	Ja, bei vergleichbarer Befestigung der tragenden Beschlagteile <i>Tak, w wypadku porównawczego mocowania nośnych części okuć</i>
16.	Lüftung <i>Wentylacja</i>	kein Einfluss <i>Nie ma wpływu</i>	Ja <i>Tak</i>
17.	Durchschusshemmung <i>Kuloodporność</i>	nicht vorhanden <i>nie ma</i>	Nein <i>Nie</i>
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Tumienność sily rozsadzania</i>	nicht vorhanden <i>nie ma</i>	Nein <i>Nie</i>
19.	Dauerfunktion <i>wielokrotne otwieranie i zamykanie</i>	Ja <i>Tak</i>	Ja* <i>Tak*</i>
20.	Differenzklimaverhalten <i>zachowanie się w różnych klimatach</i>	kein Einfluss <i>Nie ma wpływu</i>	Ja <i>Tak</i>
21.	Einbruchhemmung <i>odporność na włamanie</i>	nicht vorhanden <i>nie ma</i>	Nein <i>Nie</i>

* Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion
Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.
Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.
Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügengewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.
Bei Übertragung auf andere Flügelformate als geprüft, dürfen die bei der Ersttypprüfung ermittelten maximalen Lagerkräfte nicht überschritten werden.
Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* *Wymiennosc okuc w zakresie wielokrotnego otwierania i zamykania*
Systemy okuc muszą spełniać wszelkie wymagania przedłożonego programu certyfikacji.
Okucia i systemy zamocowań muszą być technicznie porównywalne.

Cechy wydajnościowe (dopuszczalny ciężar skrzydła i liczba cykli) zastępującego systemu okuc muszą być przynajmniej równoważne z tymi dla pierwszego badania typu zgodnie z systemami okuc stosowanymi wg EN 14351-1.

W wypadku przenoszenia na inne niż zbadane formaty skrzydeł nie wolno przekraczać maksymalnych sił położenia ustalonych w czasie wstępnego badania typu.

Wymiennosc certyfikowanych systemów okuc przy zachowaniu tych zasad już jest dla elementów budowlanych wg EN 14351-1, dla których już jest wykazanie wg EN 1191. Mimo to wymiennalność pozostaje w zakresie odpowiedzialności producenta. W ramach systemów Shared lub Cascading przy wymianie okuc należy przestrzegać umownych warunków właściciela systemu.